

Awrad Al-Ayyam Wa Layali

SHAYKH AKBAR MUHYI AL-DIN IBN [°]ARABI

PENDAHULUAN

Awrad ialah himpunan wirid atau zikir. Wirid dari segi istilah ialah sesuatu yang diulang-ulangkan secara berkekalan. Dari takrif khususnya, wirid ialah susunan ayat-ayat al-Quran, selawat-selawat, istighfar, doa-doa, tasbih memuji yang Maha Esa dan lain-lain lagi disusun sebagai amalan yang dibaca dengan tertib-tertib tertentu (*Istilah usuluddin dan falsafah Islam*, 1991; 113-114).

Awrad *al-Ayyam wa Layali* ini adalah amalan khusus yang disusun oleh Shaykh Akbar Muhyi al-Din Ibn [°]Arabi. Awrad ini terbahagi kepada 14 kumpulan wirid untuk diamalkan selama seminggu. Setiap hari yang bermula dari hari Ahad sampai ke hari Sabtu mempunyai dua kumpulan yang berbeza wirid untuk diamalkan siang dan malam. Awrad ini hanya diamalkan oleh para ulama yang memiliki ijazah (diberi izin) ke atasnya. Pengaruh pemikiran Ibn [°]Arabi dan amalannya, termasuk awrad ini turut tersebar ke seluruh Alam Melayu semenjak Islam memasuki Nusantara sampai ke dewasa ini.

Awrad ini disusun, ditashihkan dan diberi kata pengantar oleh al-Shaykh Dr. [°]Asim Ibrahim al-Kayali al-Husayni al-Shadhili al-Darqawi. Ia di terbitkan oleh Dar al-Kutub al-ilmiiyyah, Bayrut pada tahun 2007 Masihi/1428H, sebanyak 97 halaman. Berikut ini diterjemahkan ke dalam bahasa Melayu bermula dari halaman 1 hingga halaman 30, meliputi tiga sub tajuk, iaitu; kata pengantar, wirid malam Ahad dan wirid Ahad waktu siang.

RIWAYAT HIDUP DAN SUMBANGAN PENGARANG TEKS

AWRAD AL-AYYAM WA LAYALI

Nama sebenar pengarang teks awrad ini ialah Muhammad bin Ali bin Muhammad al-[°]Arabi al-Ta'i al-Hatimi. Beliau terkenal dengan dua gelaran, iaitu Muhyi al-Din (Penghidup Agama) dan Shaykh al-Akbar (Shaykh Terbesar). Beliau lahir pada 17 Ramadhan/28hb July 1165 Masihi di Mursia, Sepanyol (J.Robson 1979, 3: 707; Khalil Ibn Aybak, 1966, 4: 178).

Dari kecil, beliau dikelilingi ilmu pengetahuan agama kerana keluarganya berasal dari alim ulama sufi, suku Arab kuno Tayy. Beliau memperoleh pendidikan agama formal, seperti tafsir, hadith, akidah, dengan para ulama di kota Seville. Kecerdasan dan kebijaksaannya dalam pengetahuan agama telah menarik gubernor kota Seville yang melantiknya sebagai pegawainya (T. Izutsu, "Ibn al-[°]Arabi 1987: 553). Sepanjang bertugas di kota Seville, beliau

berulang alik ke dunia Islam untuk berguru dengan ulama-ulama yang ada di sana. Antara ulama yang beliau berguru ialah Ibn Rusyd (m. 595 Hijriah/1198 Masihi) (Ibn ^cArabi, 1911, 1:153) tentang falsafah di Kordova, Yasamin di Marchena (Sham) (Ibid) dan Fatimah di Kordova (Ibid, 2: 348), Shib al-Din ^cUmar al-Suhrawardi di kota Baghdad (Ibid, 4: 560), Zahir Ibn Rustam di Mekah (Ibn al-^cArabi, 1895: 2) dan ramai lagi.

Ibn al-^cArabi meninggal dunia pada 22 Rabi'ul al-Thani 638 h/Nov. 1234 Masihi di zawiyahnya, Bukit Qasiyun di Damsyik, ibukota Syiria bahagian utara. Zawiyahnya hari ini telah dikembangkan menjadi masjid yang besar. Masjid ini menjadi kunjungan umat Islam setiap hari kerana terdapat banyak zawiyah di sekeliling sebagai tempat pengajian pelbagai majlis ilmu dan zikir (Observasi Lapangan, 23hb Nov 2007).

PEWARISAN

Ibn al-^cArabi adalah ulama yang produktif memberi sumbangan kepada masyarakat Islam. Keberhasilannya meninggalkan sejumlah besar pewarisan sampai ke hari yang menjadi pro dan kontra perbahasan ulama terhadap pemikiran dan amalannya. Kebanyakan ulama sufi bersikap mendukungnya dengan cara merujuk kepada kitabnya, memiliki sanad salasilah daripadanya dan meneruskan pengamalan tarekat Akbariyyahnya.

KITAB

Muhyi al-din Ibn al-^cArabi menghasilkan pelbagai penulisan yang menjadi rujukan ulama dari dahulu sampailah ke hari ini. Namun kajian C. Brockelmann (1943-49, vol 1: 571-802) menghimpunkan karya Ibn al-^cArabi berjumlah 239 naskhah. Manakala Osman Yahia (1962: 681) dapat mencatat jumlah karya Ibn al-^cArabi sebanyak 846 naskhah dan membuat analisis terhadap karya-karya tersebut merumuskan bahawa hanya 700 karya yang asli dan dari itu hanya 400 karya yang masih ada. Antara yang dapat dijejaki karya-karyanya ialah *al-Futuh al-Makiyyah fi marifat al-Asrar al-Malikiyyah wa al-Mulkiyyah*, *Fusus al-Hikam*, *Tarjuman al-Asywaq*, *Misykat al-Anwar*, *Hilyat Abdal*, *Taj al-Rasa'il*, *Ruh al-Quds*, *Dzakha'ir al-A'laq*, *al-Diwan al-Akbar*, *'Anqa' Muhrrib*, *Muhadarat al-Abrar*, *kitab al-Fana' fi al-Mushahadah*, *Risalah al-Anwar*, *kitab al-Isra*, *Risalah ila al-Imam Fakr al-Din al-Razi*, *kitab Wasaya*, *kitab Naqsy al-Fusus*, *kitab al-Wasiyyah*, *Kitab Istilah al-Sufiyyah al-Durrat al-Fakirah*, *Shajarat al-Kawn*. *Mala Buddha minhu li al-Murid*, *kitab al-Flam bi Isharah ahl Ilham*, *Mahiyat al-Qalb*, *al-Ittihad al-Kawn fi Hadarat al-Isyhad al-^cAyni*, *Isharah al-Quran*, *al-Insan Kulli*, *Buglghats al-Ghawwas*, *Kitab Khalwah*, *Sharh Khal' al-Na^clayn*, *Mir,at al-Arifin*, *Marifat al-Kanz al-'Ahzim*, *Mafatih al-Ghayb*, *Kitab al-Haqq dan Da^cwat Asma Allah al-Husn* (Ibid).

TAREKAT AKBARIYYAH

Tarekat Akbariyyah yang diasaskan oleh Ibn al-^cArabi itu berkembang pesat ke seluruh dunia pada hari ini. Malahan terdapat pertubuhan, seperti Ibn ^cArabi's Society yang muncul di Negara Barat bagi mendukung ajaran dan pemikiran Ibn ^cArabi. Di Alam Melayu pula, tarekat Akbariyyah ini telah disatukan oleh Shaykh Ahmad Qushashi ke dalam tarekat Shattariyyah dan dipeturunkan kepada generasi ulama Melayu berikutnya. Dari sini tarekat Akbariyyah turut berkembang pesat mengiring tarekat Shattariyyah ke seluruh Nusantara. Para pengikut tarekat Shattariyyah walaupun memiliki izin (ijazah) pengamalan awrad ini secara tidak langsung melalui pembaitan tarekat Shattariyyah. Namun begitu, ia perlu diberi ijazah khusus dari para mursyid Shattariyyah masing-masing kerana amalan awrad ini adalah amalan khusus. Jadual 1.1 Contoh Salasilah Amalan *Awrad al-Ayyam wa al-Layali* atau tarekat Akbariyyah adalah salah satu bukti memperlihatkan amalan awrad Ibn ^cArabi ini masih berkembang di Alam Melayu dewasa ini.

TERJEMAHAN MUQADIMAH TEKS

Dengan nama Allah s.w.t. yang Maha Pengasih terhadap makhluk-Nya, selari dengan firman-Nya: Bermaksud: "Wahai Tuhan kami! Rahmat dan ilmu-Mu meliputi segala-galanya" (Surah Ghafir 40: 7) dan sabda Nabi s.a.w. yang meriwayatkannya daripada Tuhan-Nya, "Rahmat-Ku mendahului kemurkaan-Ku" (Muttafaq ^cAlaih), (Dia-lah) Yang Maha Pemurah terhadap hamba-hamba-Nya yang Mukmin dan Muhsin, selari dengan firman-Nya, "Bertaqwalah kamu kepada Allah dan tetaplal beriman kepada Rasul-Nya, supaya Allah memberi kepada kamu dua bahagian dari rahmat-Nya" (Surah al-Hadid 57: 28), dan juga firman-Nya, "Sesungguhnya rahmat Allah itu dekat kepada orang-orang yang Muhsin" (Surah al-A^craf 7: 56).

Dan segala pujian hanyalah untuk Allah s.w.t. yang Maha Pencipta setiap sesuatu menurut ketentuan-Nya selari dengan firman-Nya, "Yang demikian (sifat-sifat-Nya dan kekuasaan-Nya) ialah Allah, Tuhan kamu, tiada Tuhan (yang berhak disembah) melainkan Dia, yang menciptakan tiap-tiap sesuatu" (Surah al-An^cam 6: 102), dan juga firman-Nya: "Sesungguhnya Kami menciptakan tiap-tiap sesuatu menurut takdir (yang telah ditentukan)," (Surah al-Qamar 54: 49) sesuai dengan rahsia ilmu-Nya, kehendak-Nya yang khusus dan kekuasaan-Nya yang nyata.

Selawat dan Salam ke atas penghulu kami; Muhammad s.a.w. yang menjadi sumber rahsia (dimensi alam) *Jabarut*, kehalusan (dimensi alam) *Malakut* dan limpahan kekuasaan, yang menjadi kunci perbendaharaan yang tersembunyi, yang menjadi *Nur* hakikat semua nama yang hak dan yang diciptakan, iaitu nama-nama yang telah diajar oleh Allah s.w.t kepada Saiyidina Adam a.s., yang

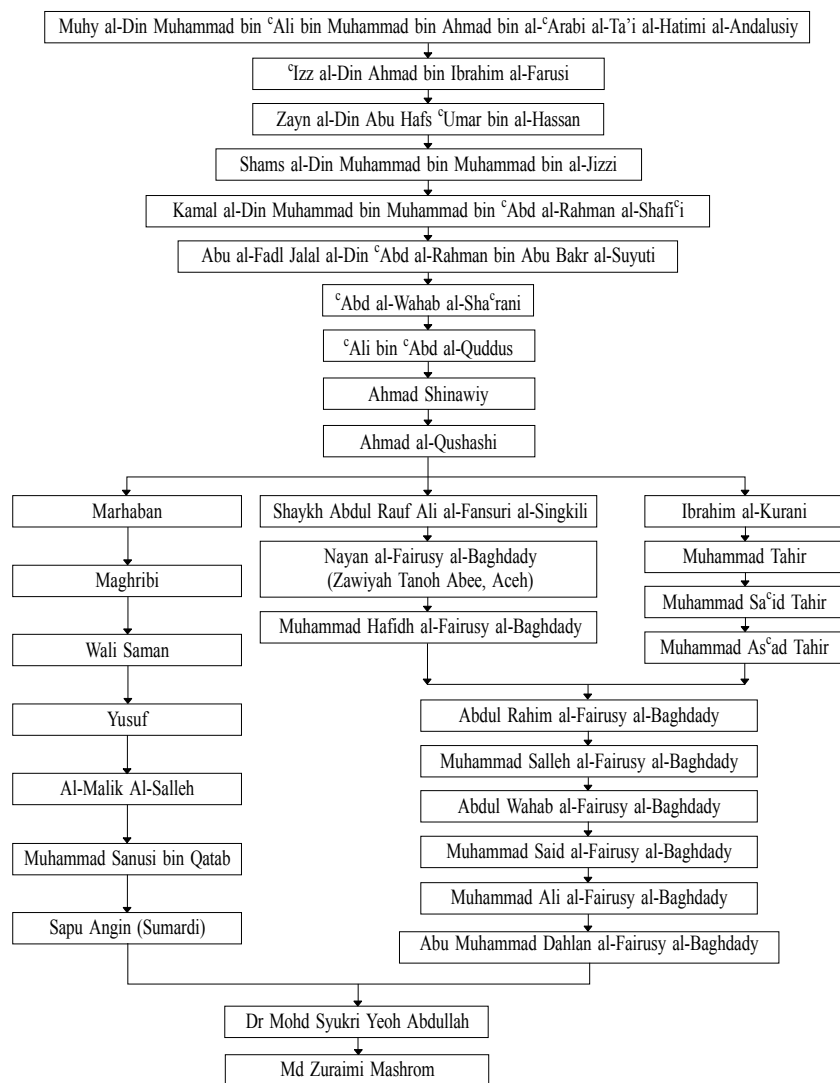
menjadi Khalifah sebenar, yang membawa amanah Tauhid¹ berkaitan penyingkapan (tajalli) zat, sifat dan perbuatan (Allah s.w.t.), yang menjadi Insan Kamil pada *hissi*,² makna dan rahsia dari sudut Islam, Iman dan Ihsan, yang menjadi Penghulu anak Adam yang pertama dengan sifat *Ruh Lahutnya* selari dengan sabda Baginda s.a.w., “Adalah aku telah menjadi Nabi sedangkan Adam a.s. dalam keadaan di antara ruh dan jasad” (Riwayat Ibn Abi Shaybah dlm Musnafnya), dan juga sabda Baginda s.a.w., “Sesungguhnya aku merupakan hamba Allah dan penutup para Nabi di dalam *Umm al-Kitab* sedangkan Adam masih terbenteng dalam tanahnya” (Riwayat Ibn Hajar dalam *Ta’jil al-Manfaah*).

^cAbd al-Razaq telah meriwayatkan dengan sanadnya daripada Jabir bin Abdullah r.a. dengan lafaz, “Aku berkata: Wahai Rasulullah. “Demi dirimu sebagai bapa dan ibuku, beritahulah aku mengenai perkara pertama yang diciptakan Allah s.w.t. sebelum diciptakan segala sesuatu” Baginda bersabda, “Wahai Jabir, Sesungguhnya Allah s.w.t. telah menciptakan nur Nabimu daripada Nur-Nya sebelum Dia mencipta segala sesuatu, maka Dia menjadikan Nur itu beredar dengan kekuasaan-Nya sebagai yang Dia kehendaki, pada ketika itu tiada lagi lawh, qalam, syurga, neraka, malaikat, langit, bumi, matahari, bulan, jin dan manusia. Maka apabila Dia mahu menciptakan kejadian, lalu Dia membahagikan Nur tersebut kepada empat bahagian; Dia menciptakan *Qalam* dengan bahagian pertama, *Lawh* dengan bahagian kedua, *Arsh* dengan bahagian ketiga dan kemudian Dia membahagikan bahagian keempat kepada empat bahagian, lalu Dia menciptakan *Hamalah al-^cArsh* dengan bahagian pertama, *al-Kursiy* dengan bahagian kedua, baki malaikat lain dengan bahagian ketiga dan kemudian Dia membahagikan bahagian keempat kepada empat bahagian, lalu Dia menciptakan langit-langit dengan bahagian pertama, bumi-bumi dengan bahagian kedua, syurga dan neraka dengan bahagian ketiga, kemudian Dia membahagikan bahagian keempat kepada empat bahagian, lalu Dia menciptakan Nur penglihatan orang-orang beriman dengan bahagian pertama, Nur hati mereka, iaitu mengenal Allah (ma^crifah Allah) dengan bahagian kedua dan Nur kemanusiaan mereka, iaitu Tauhid “Tiada Tuhan melainkan Allah dan Muhammad adalah Pesuruh Allah” (Al-hadith), yang menjadi (Rasul) terakhir dari sudut manusianya selari dengan sabda Baginda s.a.w. “Adalah aku Nabi yang pertama diciptakan dan yang terakhir diutuskan” (Riwayat Abu Nu^caim dalam *al-Dala’il* dan Ibn Hatim dlm Tafsirnya) dan yang menjadi *al-Barzakh* dengan *Malakut* hatinya.

Dan (selawat dan salam) ke atas ahli keluarga Baginda s.a.w. yang suci daripada kekotoran dan kebatilan tipu daya, yang memperoleh kebenaran dengan firman Allah s.w.t., “Segala yang ada di muka bumi itu akan binasa” (Surah al-Rahman 55: 26) dan juga sabda Baginda s.a.w., “Perkataan yang paling benar yang diucapkan seorang penyair ialah kata-kata Lubayd, “Ingatlah, bahawa segala sesuatu selain Allah s.w.t. adalah batil” (Muttafaq ^cAlaih).

Dan (selawat dan salam) ke atas para sahabat Baginda s.a.w., yang *al-Muqarrabin* lagi terbaik, yang berhias dengan cahaya-cahaya *maqamat*³ dan

Jadual 1.1 Contoh Salasilah Amalan *Awrad al-Ayyam wa al-Layali* atau tarekat Akbariyyah di Alam Melayu



Sumber:

- i. Manuskrip Salasilah Amalan, Zawiyah Ujung Kulon, Banten, Jawa Barat, Tanpa Kod.
- ii. Manuskrip Salasilah Amalan, Zawiyah Tanoh Abee, Aceh, Tanpa Kod.
- iii. Safiy al-Din Ahmad bin Muhammad bin 'Abd al-Nabi al-Qushashi, 1909, hlm. 105-106.
- iv. Khayr al-Din al-Zirikli, 2002, jil. 6, hlm. 281.
- v. Ahmad Shams al-Din, 1999, jil. 1, hlm. 3-6.
- vi. Michel Chodkiewicz, The Diffusion of Ibn 'Arabi's Doctrin, <http://www.ibnarabisociety.org/articles/diffusion.html>. [5 Februari 2008].

*ahwal*⁴ Nabi s.a.w. yang menghimpunkan *tajalli*⁵ ufuq-ufuq dan jiwa-jiwa, seperti yang diisyaratkan dalam firman Allah s.w.t., “Kami akan perlihatkan kepada mereka tanda-tanda kekuasaan Kami di merata-rata tempat (dalam alam yang terbentang luas ini) dan pada diri mereka sendiri, sehingga ternyata jelas kepada mereka bahawa al-Quran adalah benar” (surah al-Fussilat 41 : 53) dan juga firman-Nya, “Dan ketahuilah! Bahawasanya dalam kalangan kamu ada Rasulullah” (Surah al-Hujurat 49 : 7).

Sesungguhnya disebabkan iman bertambah dan berkurang, serta jiwa (al-nafs) yang mendorong kepada kejahatan selari dengan firman Allah s.w.t., “mereka yang apabila disebut nama Allah (dan sifat-sifat-Nya) gemetarlah hati mereka; dan apabila dibacakan kepada mereka ayat-ayat-Nya, menjadikan mereka bertambah iman, dan kepada Tuhan mereka jualah mereka berserah (bertawakal)” (Surah al-Anfal 8 : 2) dan juga firman-Nya, “Sesungguhnya nafsu manusia itu sangat mendorong melakukan kejahatan” (Surah Yusuf 12 : 53), maka insan beriman sangat memerlukan kepada wirid-wirid harian yang terdiri daripada zikir-zikir, yang membantu – di samping amalan-amalan fardu, sunat dan nawafil – menyucikan jiwanya, membersihkannya daripada keburukan dan kehinaan akhlak serta menghiaskannya dengan kemuliaan jiwa, seperti firman Allah s.w.t., “Sesungguhnya berjajalah orang yang membersihkan jiwanya (dengan iman dan amal kebajikan) dan kecewalah pula orang yang mengotorkannya (dengan dosa dan maksiat)” (Surah al-Shams 91 : 9-10).

Sesungguhnya Nabi s.a.w. telah menggalakkan kita supaya melakukan wirid-wirid, lantaran itu Baginda s.a.w. bersabda, “Sesungguhnya ia adalah *yughan* (penyelubung/kelalaian drp zikir/kedukaan/ketenangan) pada hati, dan sesungguhnya aku beristighfar kepada Allah s.w.t. sebanyak seratus kali sehari” (Riwayat Muslim dan lain-lain). Al-Shaykh Ibn ‘Ata’ Allah al-Sakandari rh. telah berkata dalam Hikamnya ketika beliau menjelaskan keperluan wirid-wirid, “Tiadalah orang yang merendahkan wirid-wirid melainkan dia adalah orang yang sangat bodoh. *Al-Warid*⁶ terdapat di akhirat dan wirid meliputi keluasan akhirat ini. Perkara utama yang diberikan perhatian mengenai wirid ialah tidak menafikan kewujudannya. Wiridlah yang menuntut daripadamu dan *al-Warid* pula yang diharapkan olehmu”. Manusia dipertanggungjawabkan dengan tugas-tugas *ubudiyah* sebagai melaksanakan tuntutan keagungan *Rububiyah*. Antara tanggungjawab tersebut ialah wirid-wirid yang hanya terputus disebabkan kematiannya. Maka manusia hendaklah merebut peluang ini sebelum habis masanya. Sesungguhnya terdapat dalam *athar*, “Tiadalah satu saat yang terdapat pada seorang hamba yang dia tidak berzikir kepada Allah s.w.t. melainkan ia menjadi penyesalan kepadanya pada hari akhirat”. Imam Ahmad meriwayatkan dalam Musnadnya daripada Abu Hurairah r.a., bahawa Sesungguhnya Rasulullah s.a.w. telah bersabda, “Tiadalah suatu kaum yang duduk dalam satu majlis lalu mereka berpisah daripadanya tanpa berzikir kepada Allah s.w.t. melainkan seumpama mereka berpisah daripada bangkai seekor kaldai, dan majlis tersebut menyebabkan penyesalan mereka di akhirat. Imam al-Hasan al-Basri rh. berkata,

“aku telah bertemu dengan kaum-kaum yang mana setiap saat mereka berasa sangat bimbang (tidak memperoleh rahmat Allah s.w.t.) berbanding kamu dengan dinar dan dirham kamu”.

Demikianlah, keseluruhannya wirid-wirid terbahagi kepada tiga wirid, disebabkan perbezaan keperluan dan persediaan makhluk serta mengikut kelapangan dan keupayaan mereka, sesuai dengan firman Allah s.w.t., “Allah tidak memberati seseorang melainkan apa yang terdaya olehnya” (Surah al-Baqarah 2 : 286).

Pertama: Wirid para *abid* (ahli ibadah) dan *zahid* (ahli zuhud) (*al-Ubbad wa al-Zuhhad*) yang bersungguh-sungguh dalam latihan kerohanian, iaitu suatu pendekatan dengan memenuhi seluruh masa mereka dengan pelbagai ketaatan. Ibadat mereka bersilih ganti di antara zikir, doa, solat, puasa, tilawah al-Quran dan mendalami ilmu.

Kedua: Wirid orang-orang yang menuju kepada Allah s.w.t. (*al-sa'irin ila Allah*), iaitu suatu pendekatan dengan menjauhi perkara-perkara yang menyibukkannya, meninggalkan ikatan-ikatan dan halangan-halangan keduniaan, membersihkan hati daripada keburukan dan keaiban serta menghiasinya dengan kelebihan-kelebihan selepas dihilangkan kekotoran-kekotoran yang ada padanya.

Ketiga: Wirid orang-orang yang menjalinkan hubungan (*al-Wasilin*) sepertimana kata-kata Shaykh Ahmad bin °Ajibah dalam kitabnya *Iqaz al-Himam Fi Sharh al-Hikam*, iaitu suatu pendekatan dengan mengekang hawa nafsu dan beramal untuk mencapai keredaan Tuhannya (*al-Mawla*). Ibadat mereka adalah fikiran atau pandangan ketika berdiri di hadapan *Hadrah Ilahiyyah*. Setiap yang dikurniakan Tuhannya untuk berwirid maka hendaklah dia beriltizam serta janganlah melampaui batasan dan menghina yang lain, kerana orang yang mengenal Allah s.w.t. (*al-Arif Billah*) tidak akan menghina sesuatu, bahkan dia bersama dengan semua pada *maqamnya* dan mengakui semua perkara pada tempatnya. Maka tiadalah orang yang menghina wirid sedangkan dia mengharapkan *al-Warid*, melainkan dia adalah orang yang sangat bodoh ataupun degil. Apakah patut dia menghina wirid sedangkan ia menyampaikannya kepada *hadrah* Yang Maha Menguasai lagi disembah. Pahala dan ganjaran wirid juga terdapat di akhirat. *Al-Warid* yang kamu cari memenuhi keluasan akhirat yang kekal ini. Firman Allah s.w.t., “Itulah Syurga yang diberikan kamu mewarisinya, disebabkan apa yang kamu telah kerjakan” (Surah al-Zukhruf 43 : 72). Ibn al-Sirri meriwayatkan dalam kitab *al-Zuhd*, daripada Qatadah bahawa Abdullah bin Mas'ud berkata: “Kamu merentasi *al-Sirat* dengan keampunan Allah s.w.t., memasuki syurga dengan Rahmat Allah s.w.t. dan ditentukan tempat tinggal (manazil) kamu disebabkan amalan-amalan kamu”.

Janganlah seseorang menghina wirid sedangkan dia mengharapkan *al-Warid*, kecuali jika dia bukan seorang hamba *al-Warid*. Adapun jika dia

adalah seorang hamba Allah, maka janganlah dia berpaling kepada selain-Nya, bahkan hendaklah dia beriltizam terhadap apa yang dipertanggungjawabkan kepadanya daripada tugas-tugas peribadatan, sebagai melaksanakan hak keagungan *al-Rububiyah*. Wiridlah yang berterusan dan menyampaikannya kepada redha Yang Maha Hidup (*al-Hayy*) lagi Maha Mendirikan Segala Urusan (*al-Qayyum*).

Saudara Islamku! Hendaklah engkau mengambil peluang waktu-waktu terluang dan sihatmu untuk menyibukkan dirimu dengan sesuatu yang memberikan manfaat kepadamu di akhirat, sesuai dengan sabda Rasulullah s.a.w.: “Dua nikmat yang ramai manusia ditipudaya olehnya; iaitu sihat dan waktu lapang” (Riwayat al-Bukhari dan selainnya), dan juga sabda Rasulullah s.a.w.: “Orang yang sama keadaan dua harinya maka adalah orang yang terpedaya, orang yang keadaannya hari ini lebih buruk daripada semalam maka dia adalah orang yang tercela, orang yang tidak berada dalam peningkatan maka dia berada dalam pengurangan, orang yang berada dalam pengurangan maka kematian adalah lebih baik untuknya dan orang yang rindu kepada akhirat maka dia akan segera kepada kebaikan” (Riwayat al-Bayhaqi dalam kitab *al-Zuhd al-Kabir*).

Dalam bidang dan usaha ini untuk menyebarkan kitab-kitab Tasawuf Islam yang kami laksanakan untuk *mentahqiq*, *mentashih*, *mentanqih*, *mentansiq* dan *menta^cliqnya*, adalah sebagai suatu khidmat untuk *maqam al-Ihsan* yang merupakan rukun ketiga daripada Rukun agama Islam yang sempurna selepas dua rukun, iaitu Rukun Islam dan Rukun Iman. Kami kemukakan sebuah kitab yang mulia berkaitan wirid-wirid siang dan malam, iaitu kitab *Awrad al-Ayyam Wa al-Layali* oleh al-Shaykh al-Akbar Muhy al-Din bin Arabi al-Hatimi (w.638H.). Kitab ini dipenuhi dengan kehalusan-kehalusan hati *al-Malakut* dan rahsia-rahsia *Ruh al-Jabarut* yang telah ditulis oleh al-Shaykh al-Akbar dalam bentuk doa yang merupakan otak ibadat, sesuai dengan sabda Rasulullah s.a.w.: “Doa adalah otak ibadat” (Riwayat al-Tirmidhi). Moga Allah s.w.t. memberikan kita manfaat dengan keberkatannya lalu ia mendidik jiwa dan hati kita dan meninggikan ruh-ruh kita.

Sebagai penutup, mestilah dinyatakan bahawa kitab-kitab tasawuf Islam membantu *al-murid* untuk mengetahui *ahwal* dan *maqamat* yang dilalui *al-Salik* yang menuju Allah s.w.t.. Begitu juga untuk mengetahui hukum-hukum dan kaedah-kaedah sufi yang menerangkan mengenai cara-cara mencapai hukum-hukum *maqam* Islam, cahaya-cahaya *maqam* Iman dan rahsia-rahsia *maqam* Ihsan sehinggalah ia berjaya mencapai firman Allah s.w.t.: “Dan sembahlah Tuhanmu, sehingga datang kepadamu keyakinan” (Surah al-Hijr 15 : 99). Semua itu diperolehi dengan bimbingan, pemeliharaan dan pendidikan Shaykhnya yang mengetahui tentang penyakit-penyakit jiwa dan hati serta ubat-ubatan penyembuh daripada penyakit-penyakit tersebut, kerana ia mewarisi daripada Nabi s.a.w. ilmu-ilmu dan rahsia-rahsia tiga *maqamat* agama; iaitu Islam, Iman dan Ihsan, Syariat, Tariqat dan Hakikat serta *al-Mulk*, *al-Malakut*

dan al-Jabarut selari dengan sabda Rasulullah s.a.w.: “Para Ulama adalah pewaris Nabi-Nabi” (Riwayat Ibn Hibban dalam Sahihnya), dan juga sabda Baginda s.a.w.: “Sesungguhnya ilmu ini adalah agama, maka hendaklah kamu perhatikan orang yang kamu mahu mengambil agama daripadanya” (Riwayat Muslim dan lainnya).

Dengan ini, kami bermohon agar Allah s.w.t. memberikan manfaat kepada kita dan orang Islam melalui kitab ini yang mengandungi kecintaan, keikhlasan, kebenaran dan keyakinan serta cahaya rahsia-rahsia peribadatan kami kepada Allah s.w.t. melalui lidah Nabi-Nya s.a.w., selari dengan firman Allah s.w.t.: “Demi sesungguhnya, adalah bagi kamu pada diri Rasulullah itu contoh ikutan yang baik, iaitu bagi orang yang sentiasa mengharapkan (keredaan) Allah dan (balasan baik) hari akhirat, serta ia pula menyebut dan mengingati Allah banyak-banyak” (Surah al-Ahzab 33 : 21), firman-Nya: “Dan ia tidak memperkatakan sesuatu menurut kemahuan dan pendapatnya sendiri. Segala yang diperkatakannya itu tidak lain adalah wahyu yang diwahyukan kepadanya” (Surah al-Najm 53 : 3-4), firman-Nya: “Dan sesiapa yang taat kepada Allah dan RasulNya, maka mereka akan (ditempatkan di syurga) bersama-sama orang-orang yang telah dikurniakan nikmat oleh Allah kepada mereka, iaitu Nabi-nabi, dan orang-orang Siddiqin, dan orang-orang yang Syahid, serta orang-orang yang soleh. Dan amatlah eloknya mereka itu menjadi teman” (Surah al-Nisa` 4 : 69). Moga kita memperolehi kebahagiaan hakiki yang terangkum dalam makrifah Allah s.w.t. di dunia dan melihat kepada wajah-Nya yang mulia di akhirat, sesuai dengan firman-Nya: “(Pada hari akhirat itu), muka (orang-orang yang beriman) berseri-seri; (Mereka) melihat kepada Tuhannya”(Surah al-Qiyamah 75 : 22-23).

Ditulis oleh al-Shaykh Dr. °Asim Ibrahim al-Kayali al-Husayni al-Shadhili al-Darqawi.

ورد ليلة الأحد

WIRID MALAM AHAD

اللَّهُمَّ أَنْتَ الْمُحِيطُ بِغَيْبِ كُلِّ شَاهِدٍ، وَالْمُسْتَوَلَى عَلَى
بَاطِنِ كُلِّ ظَاهِرٍ،

Ya Allah, ya Tuhanku !, Engkaulah yang Maha Mengetahui ghaib setiap yang syahid dan Maha Menguasai ke atas batin setiap yang zahir.

أَسْأَلُكَ بِوَجْهِكَ الَّذِي عَنَّتْ لَهُ الْوُجُوهُ وَبِنُورِكَ الَّذِي
شَخَّصْتَ إِلَيْهِ الْأَبْصَارُ، أَنْ تَهْدِيَنِي إِلَى صِرَاطِكَ الْخَاصِّ
: هِدَايَةَ تَصْرَفُ بِهَا وَجْهِي عَنْ كُلِّ مَطْلُوبٍ سِوَاكَ،

Aku bermohon kepada-Mu dengan Wajah-Mu yang semua wajah tunduk pada-Nya dan dengan Nur-Mu yang semua mata terpaku pada-Nya; Engkau berikanlah aku hidayah ke jalan-Mu yang khusus yang memalingkan wajahku daripada setiap pengharapan selain-Mu.

يَا مَنْ هُوَ الْمَطْلُوقُ، وَأَنَا الْهُوَ الْمُقَيَّدُ، يَا مَنْ لَا هُوَ إِلَّا هُوَ.

Wahai Dia (Allah) yang merupakan Dia yang mutlak dan aku pula adalah Dia yang terikat (muqayyad).⁷ Wahai Dia yang tiada Dia melainkan Dia.

إِلَهِي شَأْنُكَ قَهْرُ الْعِدَا وَقَمْعُ الْجَبَّارِينَ، أَسْأَلُكَ مَدَدًا مِنْ عِزَّةِ أَسْمَانِكَ الْقَهْرِيَّةِ يَمْتَنِعُنِي عَنْ كُلِّ مَنْ أَرَادَنِي بِسُوءٍ، حَتَّى أَكْفَّ بِهِ الْبَاغِينَ، وَأَقْطَعَ بِهِ دَابِرَ الظَّالِمِينَ،

Tuhanku, urusan-Mu menundukkan musuh dan mengekang orang-orang yang angkuh. Aku bermohon dengan kemuliaan Asma⁸-Mu Yang Maha Perkasa yang menghalangku daripada setiap keburukan orang yang mahukannya terhadapku, sehinggalah aku dapat menghentikan tangan-tangan orang-orang yang melampaui batas dan memusnahkan semua orang yang zalim.

وَمَلَكْنِي نَفْسِي مَلَكًا تَقْدُسُونِي عَنْ كُلِّ خُلُقٍ سَيِّئٍ، وَاهْدِنِي إِلَيْكَ يَا هَادِي، إِلَيْكَ يَا مَرْجِعُ كُلِّ شَيْءٍ، وَأَنْتَ بِكُلِّ شَيْءٍ مُحِيطٌ.

Kurniakanlah aku sebenar-benar penguasaan ke atas jiwaku (al-nafs) yang dapat menyucikanku daripada semua akhlak yang keji. Kurniakanlah aku hidayah menuju-Mu, Wahai Tuhan Yang Maha Pemberi Hidayah (al-Hadi), Wahai Tuhan yang setiap sesuatu kembali pada-Nya. Dan Engkaulah yang Maha Mengetahui setiap sesuatu.

وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ

“Dan Dialah yang Maha Berkuasa atas sekalian hamba-hamba-Nya. dan Dialah yang Maha Bijaksana lagi Maha Mengetahui” (Surah al-^cAnam 6 : 18).

إِلَهِي أَنْتَ الْقَائِمُ عَلَى كُلِّ نَفْسٍ، وَالْقَائِمُ عَلَى كُلِّ مَعْنَى، وَحَسٌّ، قَدَرْتَ فَقَهَرْتَ،

Tuhanku! Engkaulah Kekal Mentadbir (al-Qa'im) ke atas setiap sesuatu dan Maha Kekal Mentadbir (al-Qayyum) ke atas setiap yang *maknawi*⁹ dan *hissi*. Engkau Maha Berkuasa, maka Engkaulah Yang Maha Menguasai.

وَعَلِمْتَ فَقَدَّرْتَ، فَلكَ الْقُدْرَةُ وَالْقَهْرُ، وَيَبْدِكَ الْخَلْقُ
وَالْأَمْرُ،

Engkau Maha Mengetahui, maka Engkaulah yang Mentakdirkan, maka kekuasaan dan keperkasaan adalah milik-Mu, di tangan-Mu terletaklah penciptaan dan urusan.

أَنْتَ مَعَ كُلِّ شَيْءٍ بِالْقُرْبِ، وَوَرَاءَهُ بِالْقُدْرَةِ وَالْإِحَاطَةِ،
وَأَنْتَ الْقَائِلُ : وَاللَّهُ مُحِيطٌ بِالْكَافِرِينَ

Engkaulah Yang Maha Hampir dengan setiap sesuatu dan di sebalik sesuatu itu adalah dengan kekuasaan dan pengetahuan-Mu. Engkaulah yang berfirman: “Dan penguasaan (pengetahuan dan kekuasaan) Allah meliputi orang-orang yang kafir itu” (Surah al-Baqarah 2 : 19).

أَوْكَسَيْبٍ مِّنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمَاتٌ وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ يَجْعَلُونَ
أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ مِّنَ الصَّوَاعِقِ حُدُورًا الْمَوْتِ وَاللَّهُ
مُحِيطٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿البقرة: 19﴾

Atau seperti (orang-orang yang ditimpa) hujan lebat dari langit disertai gelap-gulita, guruh dan kilat: mereka menyumbat telinganya dengan anak jarinya kerana (mendengar suara) petir, sebab takut akan mati. Dan penguasaan (pengetahuan dan kekuasaan) Allah meliputi orang-orang kafir (Surah al-Baqarah, 2: 19).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مَدَدًا مِنْ أَسْمَاعِكَ الْقَهْرِيَّةِ، تَقْوَى بِهِ قُوَايَ
الْقَلْبِيَّةِ وَالْقَالِيَّةِ، حَتَّى لَا يَلْقَانِي صَاحِبُ قَلْبٍ إِلَّا انْقَلَبَ
عَلَى عَقْبِيهِ مَقْهُورًا.

Ya Allah, ya Tuhanku!, aku bermohon keluasan Asma-Mu yang perkasa, yang memperkukuh kekuatan hati dan acuan hatiku, sehinggalah tiada pemilik hati yang bertemuku melainkan Dia akan berpaling ketundukan.

وَأَسْأَلُكَ إِلَهِي لِسَانًا نَاطِقًا، وَقَوْلًا صَادِقًا، وَقَهْمًا لَانِقًا،
وَسِرًّا دَانِقًا، وَعَقْلًا عَاقِلًا، وَفِكْرًا مُشْرِقًا، وَشَوْقًا مُحْرِقًا،
وَوَجْدَانًا مُقْلِقًا، وَطَرْفًا مُطْرِقًا، وَتَوْقًا مُحْرِقًا.

Wahai Tuhanku! Aku bermohon kepada-Mu, lidah yang bertutur dengan fasih, perkataan yang benar, kefahaman yang tepat, rahsia yang dinikmati, akal yang cerdas, fikiran yang bercahaya, keinginan yang membara, perasaan indah (*wijdan*)¹⁰ yang bimbang dan mengharap, pandangan yang menundukkan dan rindu yang membakar.

وَهَبْ لِي يَدًا قَادِرَةً، وَقُوَّةً قَاهِرَةً، وَنَفْسًا مُطْمَئِنَّةً، وَجَوَارِحَ
لِطَاعَتِكَ لَيِّنَةً، وَقَدْسَنِي لِلْقُدُومِ عَلَيْكَ، وَارْزُقْنِي التَّقَدُّمَ إِلَيْكَ.

Kurniakanlah kepadaku tangan yang berkuasa, kekuatan yang menundukkan, jiwa yang tenang, anggota tubuh badan yang lembut mentaati-Mu. Sucikanlah diriku untuk bertemu-Mu dan kurniakanlah aku pertemuan dengan-Mu.

إِلَهِي قَلْبِي أَقْبَلَ عَلَيْكَ فِي قَفْرِ الْفَقْرِ، يَفُودُهُ الشَّقْوُ، وَيَشْوِقُهُ
النُّوْقُ، زَادَهُ الْخَوْفُ، وَرَفِيفُهُ الْقَلْقُ، وَقَصْدُهُ الْقَبُولُ،
وَعِنْدَكَ زُفَى لِلْقَاصِدِينَ.

Tuhanku! Hatiku datang kepada-Mu dalam sangkar kefakiran yang dipimpin oleh keinginan mendalam dan dibawa oleh rindu; bekalannya adalah perasaan takut (*al-Khauf*), temannya adalah perasaan bimbang (*al-Qalq*) dan matlamatnya adalah penerimaan-Mu. Di sisi-Mulah orang-orang yang menuju (*al-Qasidin*) mendekati diri.

إِلَهِي أَلْقِ عَلَيَّ السَّكِينَةَ وَالْوَقَارَ، وَجَنِّبْنِي الْعِظَمَةَ
وَالْإِسْتِكْبَارَ، وَأَقِمْنِي فِي مَقَامِ الْقَبُولِ بِالْإِنَابَةِ، وَقَابِلْ قَوْلِي
بِالْإِجَابَةِ.

Tuhanku! Campakkanlah ketenangan dan kemuliaan ke atasku dan jauhilah aku daripada perasaan keangkuhan diri dan takabbur. Dirikanlah aku pada *maqam* penerimaan melalui taubat kepada-Mu dan terimalah perkataanku dengan perkenan-Mu.

رَبِّ قَرِّبْنِي إِلَيْكَ قَرِيبَ الْعَارِفِينَ، وَقَدْسْنِي عَنْ عَلَانِقِ
الطَّبَعِ، وَأَزِلْ مِنِّي عَلَقَ الدَّمِّ، لِأَكُونَ مِنَ الْمُطَهَّرِينَ.

Tuhanku! Hampirkanlah aku kepada-Mu, seperti orang-orang yang Arif (*al-^cArifin*). Sucikanlah aku daripada halangan-halangan tabiat kelakuan dan hilangkanlah segumpal darah tercela daripadaku agar aku menjadi orang-orang yang mensucikan diri (*al-Mutahharun*).¹¹

وَصَلَّى اللهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ
وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ،¹² وَسَلِّمْ تَسْلِيمًا كَثِيرًا إِلَى يَوْمِ
الَّذِينَ.

Selawat Allah s.w.t. ke atas Sayyidina Muhammad, semua ahli keluarga dan para sahabatnya, serta sebenar-benar dan sebanyak-banyak salam ke atasnya sehinggalah ke hari Pembalasan.

WIRID HARI AHAD

وردُ يوم الأحد

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاتِحِ الْوُجُودِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ مُظْهِرِ كُلِّ مَوْجُودٍ.

Segala pujian hanyalah untuk Allah Yang Maha Pembuka Kewujudan. Segala pujian juga hanyalah untuk Allah yang Maha Menzahirkan setiap kewujudan.

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، تَوْحِيدًا مُطْلَقًا عَنِ كُتُفِ
وَشُهُودِ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ مِنْهُ بَدَأَ الْأَمْرُ وَالِيَهُ يَعُودُ.

Tiada Tuhan Melainkan Allah Yang Maha Esa, tiada sekutu bagi-Nya; Tauhid yang mutlak tentang penyingkapan (al-Kashf) dan penyaksian (al-Shuhud). Allah Yang Maha Besar; segala urusan bermula daripada-Nya dan kembali juga kepada-Nya.

وَسُبْحَانَ اللَّهِ: مَا نَمَّ سِوَاهُ فَتَشْهَدُ وَلَا مَعَهُ غَيْرُهُ مَعْبُودٌ،
وَاحِدٌ أَحَدٌ عَلَى مَا عَلَيْهِ كَانَ قَبْلَ حُدُودِ الْحُدُودِ، لَهُ فِي كُلِّ
شَيْءٍ آيَةٌ تَدُلُّ عَلَى أَنَّهُ وَاحِدٌ مَوْجُودٌ،

Maha Suci Allah; tiada yang lain selain-Nya, maka kami menyaksikan-Nya, dan tiada yang lain bersama-Nya yang disembah. Dialah yang Maha Esa (al-Wahid); Maha Satu (al-Ahad) dalam keadaan-Nya sejak sebelum berlakunya pembatasan. Setiap sesuatu menjadi tanda yang menunjukkan bahawa Dialah kewujudan Yang Maha Esa.

سِرُّهُ سِثْرُهُ عَنِ الْإِدْرَاكِ وَالنُّفُودِ : وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا
بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ :

Rahsia-Nya merupakan tabir daripada pengetahuan (al-Idrak) dan penembusan (al-Nufudh). Tiada daya dan tiada kekuatan melainkan dengan Allah Yang Maha Tinggi lagi Maha Agung;

كَتَزُّوا حَتَّصْنَا بِهِ مِنْ خَزَائِنِ الْغَيْبِ وَالْجُودِ، أَسْتَنْزِلُ بِهِ كُلَّ
خَيْرٍ، وَأَدْفَعُ بِهِ كُلَّ شَرٍّ، وَأَقْتَقُ بِهِ كُلَّ رَيْقٍ مَسْدُودٍ.

Ia perbendaharaan (idrak dan nufudh) yang dikhususkan kepada kami daripada khazanah-khazanah ghaib dan kemuliaannya. Aku mendatangkan semua kebaikan dengannya (perbendaharaan ghaib), aku menolak semua kejahatan dengannya dan aku menghuraikan setiap yang tertutup lagi terhalang dengannya.

وَأَنَا اللَّهُ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ: فِي كُلِّ أَمْرٍ نَزَلَ أَوْ هُوَ نَازِلٌ،
وَفِي كُلِّ حَالٍ وَمَقَامٍ وَخَاطِرٍ وَوَارِدٍ وَمَصْدَرٍ وَوَرُودٍ، وَاللَّهُ
هُوَ الْمَرْجُوعُ لِكُلِّ شَيْءٍ، وَفِي كُلِّ شَيْءٍ هُوَ الْمَأْمُولُ
وَالْمَقْصُودُ، وَالْإِلْهَامُ مِنْهُ وَالْفَهْمُ عَنْهُ، وَالْمَوْجُودُ هُوَ،
فَلَا إِثْكَارَ وَلَا جُحُودَ. إِذَا كَشَفَ (٥)

Sesungguhnya kami adalah milik Allah s.w.t. dan akan kembali kepada-Nya¹³, pada setiap urusan yang terjadi atau ketika Dia bertanazzul,¹⁴ dan pada setiap hal, maqam, khatir, warid, masdar dan wurud. Allah; Dialah harapan bagi setiap sesuatu, Dia-lah impian dan tujuan setiap sesuatu. Ilham adalah daripada-Nya dan kefahaman adalah mengenai-Nya. Yang mawjud adalah Dia tanpa dapat dinafi dan diingkari.

فَلَا غَيْرَ، وَإِذَا سَتَرَ (نُورَهُ) فَكُلُّ غَيْرٍ، وَكُلُّ مَحْجُوبٍ
مَبْعُودٌ. بَاطِنٌ بِالْأَحْدِيَّةِ، ظَاهِرٌ بِالْوَأْحِدِيَّةِ، وَعَنْهُ وَيَهُ كَانَ
كُونَ كُلِّ شَيْءٍ فَلَا شَيْءَ، إِذَا الشَّيْءُ بِالْحَقِيقَةِ مَعْدُومٌ
مَقْفُودٌ.

Apabila Dia menyingkap (al-kashf) maka tiadalah selain-Nya dan apabila Nur-Nya bersembunyi¹⁵ maka semua adalah selain-Nya, dan semua yang terhalang adalah jauh. Dialah Batin dengan *Ahadiyyah* dan Zahir dengan *Wahidiyyah*. Kewujudan semua adalah dengan-Nya dan daripada-Nya, maka tiadalah sesuatu itu, kerana sesuatu itu adalah tiada dan hilang pada hakikatnya.

فَهُوَ ① الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ
عَلِيمٌ (الحديد 3، قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ وَبَعْدَ الْوُجُودِ،

Dialah “Yang Awal dan Yang Akhir, Yang Zahir dan Yang Batin, dan Dialah Yang Maha Mengetahui setiap sesuatu” (Surah al-Hadid 57 : 3) sebelum dan selepas terjadi sesuatu.

لَهُ الْإِحَاطَةُ الْوَاسِعَةُ، وَالْحَقِيقَةُ الْجَامِعَةُ، وَالسِّرُّ الْقَائِمُ،
وَالْمَلَكُ الدَّائِمُ، وَالْحُكْمُ اللَّازِمُ،

Dialah yang mempunyai pengetahuan yang Maha Luas, hakikat yang menyeluruh, rahsia yang terjadi, kekuasaan yang kekal dan pemerintahan hukum yang pasti.

أَهْلُ التَّنَاءِ وَالْمَجْدِ كَمَا هُوَ أَنْتَى عَلَى نَفْسِهِ، فَهُوَ الْحَامِدُ
وَالْمَحْمُودُ، أَحَدِي الدَّاتِ، وَاحِدُ الْأَسْمَاءِ وَالصِّفَاتِ، عَلِيمٌ
بِالْكُلِّيَّاتِ وَالْجُزْئِيَّاتِ، مُحِيطٌ بِالْفَوْقِيَّاتِ وَالتَّحْتِيَّاتِ، وَلَهُ
عَنْتَ الْوُجُوهَ مِنْ كُلِّ الْجِهَاتِ.

Dialah yang layak menerima pujian dan kemuliaan sepertimana Dia memuji diri-Nya. Dialah Yang Maha Memuji dan Terpuji; Dialah Zat yang Maha Esa, yang satu pada semua nama dan sifat, yang Maha Mengetahui setiap *kulli* dan *juz'i*, yang Maha mengetahui setiap di atas dan di bawah; segala wajah tunduk kepada-Nya dari setiap arah.

اللَّهُمَّ يَا مَنْ هُوَ الْمُحِيطُ الْجَامِعُ، يَا مَنْ لَا يَمْنَعُهُ عَنْ
الْعَطَايَا مَانِعٌ، يَا مَنْ لَا يَنْقُذُ مَا عِنْدَهُ، وَعَمَّ جَمِيعَ الْخَلَائِقِ
جُودُهُ وَرَقْدُهُ.

Ya Allah, ya Tuhanku!, Yang Maha Mengetahui lagi Maha Menghimpun. Ya Allah, ya Tuhanku!, yang tiada penghalang dapat menegah-Nya daripada memberikan kurniaan-kurniaan. Ya Allah, ya Tuhanku!, yang tidak pernah habis apa-apa di sisi-Nya, serta kemurahan dan pemberian-Nya pula meluasi semua makhluk.

اللَّهُمَّ افْتَحْ لِي أَغْلَاقَ هَذِهِ الْكُؤُوزِ، وَاکْشِفْ لِي حَقَائِقَ هَذِهِ
الرُّمُوزِ، وَكُنْ أَنْتَ مُوَاْجِهِي وَوَجْهَتِي، وَاحْجُبْنِي بِرُؤْيَتِكَ
عَنْ رُؤْيَتِي.

Ya Allah, ya Tuhanku!, bukakanlah kunci-kunci semua perbendaharaan ini kepadaku dan singkapkanlah rahsia perlambangan (al-rumuz) ini kepadaku. Jadikanlah diri-Mu tujuan dan kiblatku. Hijabkanlah penglihatan terhadap diriku (merasa ujub diri) disebabkan melihat-Mu.

وَأْمَحْ بِظُهُورِ تَجَلِّيكَ جَمِيعَ صِفَاتِي حَتَّى لَا يَكُونَ لِي
وَجْهَةٌ إِلَّا إِلَيْكَ، وَلَا يَقَعْ نَظْرُ مَنِي إِلَّا عَلَيْكَ.

Lenyapkanlah semua sifatku disebabkan kemunculan *tajalli*-Mu sehingga tiadalah bagiku tujuan melainkan hanya kepada-Mu dan tiadalah jatuh pandanganku melainkan hanya ke atas-Mu.

اللَّهُمَّ انظُرْ إِلَيَّ بِعَيْنِ الْعِنَايَةِ، وَالرَّحْمَةِ وَالْحِفْظِ وَالرَّعَايَةِ،
وَالِاخْتِصَاصِ وَالْوَلَايَةِ فِي كُلِّ شَيْءٍ، حَتَّى لَا يَحْبُبَنِي عَنْ
رُؤْيَتِي لَكَ شَيْءٌ، وَأَكُونَ نَاطِرًا إِلَيْكَ بِمَا أَمَدَدْتَنِي بِهِ مِنْ
نَظْرِكَ فِي كُلِّ شَيْءٍ.

Ya Allah, ya Tuhanku!, pandanglah aku dengan pandangan pertolongan, rahmat, pemeliharaan, penjagaan, pengkhususan dan kewalian pada semua perkara, sehingga tiada sesuatu yang menghalangku daripada melihat-Mu dan aku sentiasa memandangi kepada-Mu disebabkan Engkau telah mengurniakan kepadaku keluasan untuk melihat-Mu pada setiap sesuatu.

وَأَجْعَلْنِي خَاضِعًا لِتَجَلِّيكَ، أَهْلًا لِاخْتِصَاصِكَ وَتَوَلِّيكَ،
مَحَلًّا لِنَظْرِكَ مِنْ خَلْقِكَ، مُفِيضًا عَلَيْهِمْ مِنْ عَطَائِكَ
وَقَضَائِكَ.

Jadikanlah aku sentiasa tunduk kepada ketentuan (*tajalli*)-Mu dan layak menerima kurniaan-Mu yang khusus, kekuasaan-Mu dan tempat pandangan-Mu terhadap makhluk-Mu dengan kurniaan dan kelebihan-Mu yang melimpah-ruah ke atas mereka.

يَا مَنْ لَهُ الْغِنَى الْمَطْلُوقُ، وَلِعَبْدِهِ الْفَقْرُ الْمَحَقَّقُ،

Wahai Tuhan!, Yang memiliki kekayaan yang mutlak dan hamba-Nya pula adalah faqir yang sebenar-benarnya.

يَا غَنِيٌّ عَنْ كُلِّ شَيْءٍ، وَكُلُّ شَيْءٍ مُفْتَقِرٌ إِلَيْهِ،

Wahai Tuhan!, Yang Maha Kaya daripada berhajat kepada sesuatu sedangkan setiap sesuatu sentiasa berhajat kepada-Nya.¹⁶

وَيَا مَنْ بِيَدِهِ أَمْرُ كُلِّ شَيْءٍ، كُلُّ شَيْءٍ رَاجِعٌ إِلَيْهِ.

Wahai Tuhan!, Yang Mempunyai Kekuasaan ke atas setiap sesuatu sedangkan setiap sesuatu kembali kepada-Nya.¹⁷

يَا مَنْ لَهُ الْوُجُودُ الْمَطْلُوقُ فَلَا يَعْلَمُ مَا هُوَ إِلَّا هُوَ، وَلَا يُسْتَدَلُّ عَلَيْهِ إِلَّا بِهِ.

Wahai Tuhan!, Yang memiliki kewujudan yang mutlak, maka tiadalah yang mengetahui-Nya melainkan Dia dan tiadalah yang dapat membuktikan ke atas-Nya melainkan dengan-Nya.

وَيَا مُسَخَّرَ الْأَعْمَالِ الصَّالِحَةِ لِلْعَبْدِ حَتَّى يَعُودَ نَفْعُهَا عَلَيْهِ، لَا مَقْصَدَ لِي غَيْرُكَ، وَلَا يُسْعَفُنِي إِلَّا جُودُكَ وَخَيْرُكَ.

Wahai Tuhan!, Yang menundukkan amalan-amalan soleh kepada hamba-Nya sehingga manfaat amalan tersebut kembali kepadanya (hamba). Tiadalah tujuanku selain-Mu, tiadalah yang dapat menyelamatkanaku melainkan kemurahan dan kebaikan-Mu.

يَا جَوَادُ فَوْقَ الْمُرَادِ.

Wahai Tuhan!, Yang Maha Pemurah (al-Jawwad) melampaui permohonan.

يَا مُعْطِيَ النَّوَالِ قَبْلَ السُّؤَالِ،

Wahai Tuhan!, Yang memberikan kurniaan sebelum permintaan

يَا مَنْ وَقَفَ دُونَهُ قَدَمُ كُلِّ طَالِبٍ.

Wahai (Allah)! yang tapak kaki setiap pemohon berdiri di bawah-Nya.

يَا مَنْ هُوَ عَلَى أَمْرِهِ قَادِرٌ وَغَالِبٌ.

Wahai Tuhan!, Yang Maha Berkuasa dan Maha Menguasai ke atas setiap sesuatu.

يَا مَنْ هُوَ لِكُلِّ شَيْءٍ وَاهِبٌ، وَإِذَا شَاءَ سَالِبٌ، أَهْمٌ بِالسُّؤَالِ
فَأَجِدُنِي عَبْدًا لَكَ عَلَى كُلِّ حَالٍ، فَتَوَلَّنِي يَا مَوْلَايَ فَأَنْتَ
أَوْلَى بِي مِنِّي،

Wahai Tuhan!, Yang Maha Mengurniakan ke atas setiap sesuatu. Jika Dia menghendaki maka Dia akan mengambilnya semula. Aku menumpukan permintaan kepada-Mu, lalu aku dapati diriku adalah hamba dalam semua

keadaan. Berilah pertolongan kepadaku, Wahai Tuhan !, Yang Maha Menguasai urusanku, Engkaulah yang lebih utama berbanding diriku.

كَيْفَ أَقْصِدُكَ وَأَنْتَ وَرَاءَ الْقَصْدِ؟، أَمْ كَيْفَ أَطْلُبُكَ
وَالطَّلِبُ عَيْنُ الْبُعْدِ؟ أَيُطَلَبُ مَنْ هُوَ قَرِيبٌ حَاضِرٌ، أَمْ
يُقْصَدُ مَنْ الْقَصْدُ فِيهِ تَأْيَهُ وَحَائِرٌ؟،

Bagaimanakah aku dapat menuju kepada-Mu sedangkan Engkau di sebalik tujuan?. Atau bagaimanakan aku dapat mencari-Mu sedangkan pencarian adalah kejauhan?. Apakah patut yang dekat dan hadir dicari ataupun dituju kepada tujuan yang tidak mampu dicari?

الطَّلِبُ لَا يَصِلُ إِلَيْكَ، وَالْقَصْدُ لَا يَصْدُرُ عَلَيْكَ. تَجَلِّيَاتُ
ظَاهِرِكَ لَا تُلْحَقُ وَلَا تُدْرِكُ، وَرُمُوزُ أَسْرَارِكَ لَا تَنْحَلُّ وَلَا
تَتَفَكُّ.

Pencarian tidak akan menyampaikan kepada-Mu dan penujuan tidak akan muncul ke atas-Mu. Tajalli Zahir-Mu tidak dapat ditemui dan diketahui, rahsia-rahsia perlambangan-Mu tidak dapat dihurai dan dirungkaikan.

أَيَعْلَمُ الْمَوْجُودُ مَنْ أَوْجَدَهُ؟، أَوْ يَبْلُغُ الْعَبْدُ حَقِيقَةَ مَنْ
اسْتَعْبَدَهُ؟

Apakah patut yang dijadikan mengetahui (Allah) Yang Menjadikannya? Atau apakah patut seorang hamba mencapai hakikat yang menjadikannya hamba?

الطَّلِبُ وَالْقَصْدُ وَالْبُعْدُ وَالْقَرَبُ مِنْ صِفَاتِ الْعَبْدِ، وَمَاذَا
يُدْرِكُ الْعَبْدُ بِصِفَاتِهِ مِمَّنْ هُوَ مُنْزَعٌ مُتَعَالٍ فِي ذَاتِهِ؟،

Pencarian, penujuan, kejauhan dan kedekatan adalah sifat hamba. Apakah boleh seorang hamba dengan sifat-sifatnya mengetahui Dia (Allah) yang Maha Suci lagi Maha Tinggi pada zat-Nya?

فَكُلُّ مَخْلُوقٍ مَحَلُّهُ الْعَجْزُ فِي مَوْقِفِ الدُّلِّ عَلَى بَابِ الْعِزِّ
عَنْ نَيْلِ إِدْرَاكِ هَذَا الْكَنْزِ.

Semua makhluk adalah lemah, yang berada pada kedudukan yang hina di atas pintu kemuliaan untuk memperoleh pengetahuan tentang perbendaharaan ini.

كَيْفَ أَعْرَفُكَ وَأَنْتَ الْبَاطِنُ الَّذِي لَا يُعْرَفُ ؟ أَمْ كَيْفَ لَا
أَعْرَفُكَ وَأَنْتَ الظَّاهِرُ الَّذِي إِلَيَّ فِي كُلِّ شَيْءٍ تَتَعَرَّفُ ؟

Bagaimanakah aku makrifah kepada-Mu sedangkan Engkau Maha Batin (al-Batin) yang tidak dapat dikenali? Atau bagaimanakah aku tidak makrifah kepada-Mu sedangkan Engkau Maha Zahir (al-Zahir) yang mengenalkan diri-Mu pada setiap sesuatu?

كَيْفَ أَوْحَدُكَ وَلَا وُجُودَ لِي فِي عَيْنِ الْأَحَدِيَّةِ، وَكَيْفَ لَا
أَوْحَدُكَ وَالتَّوْحِيدُ سِرُّ الْعُبُودِيَّةِ.

Bagaimanakah aku dapat mengesakan-Mu sedangkan aku tidak wujud pada Ahadiyyah dan bagaimanakah pula aku tidak mengesakan-Mu sedangkan tauhid adalah rahsia *ubudiyah*.¹⁸

سُبْحَانَكَ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، مَا وَحَدَّكَ مِنْ أَحَدٍ إِذْ أَنْتَ فِي
سَابِقِ الْأَزَلِّ وَآخِرِ الْأَبَدِ، فَعَلَى التَّحْقِيقِ مَا وَحَدَّكَ سِوَاكَ،
وَفِي الْجُمْلَةِ مَا عَرَفَكَ إِلَّا إِيَّاكَ،

Maha Suci Engkau, Tiada tuhan melainkan Engkau. Tiada seorang pun yang mentauhidkan-Mu kerana Engkau adalah Engkau pada permulaan yang azali dan kesudahan yang abadi, maka pada hakikatnya tiadalah yang mentauhidkan-Mu melainkan diri-Mu dan kesimpulannya tiadalah yang mengenal-Mu melainkan diri-Mu.

بَطَّنْتَ وَظَهَرْتَ، وَلَا عَنكَ بَطَّنْتَ، وَلَا لِغَيْرِكَ ظَهَرْتَ،
فَأَنْتَ أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، فَكَيْفَ بِهِذَا الشَّكْلِ يَحُلُّ،
وَالأَوَّلُ آخِرٌ وَالآخِرُ أَوَّلٌ. فَيَا مَنْ أَبْهَمَ الْأَمْرَ، وَأَبْطَنَ
السِّرَّ، وَأَوْقَعَ فِي الْحَيْرَةِ وَلَا غَيْرُهُ،

Engkau adalah Maha Batin dan Engkau adalah Maha Zahir,¹⁹ Engkau tidak Batin dari diri-Mu dan Engkau tidak Zahir kepada selain-Mu. Maka Engkau adalah Engkau; Engkau adalah Allah; tiada Tuhan melainkan Engkau. Bagaimanakah keadaan ini dapat dihuraikan. Awal adalah Akhir dan Akhir adalah Awal.

أَسْأَلُكَ اللَّهُمَّ كَشْفَ سِرِّ الْأَحَدِيَّةِ وَتَحْقِيقَ الْعُبُودِيَّةِ، وَالتَّغْيَامَ
لِلرُّبُوبِيَّةِ بِمَا يَلِيْقُ بِحَضْرَتِهَا الْعَلِيَّةِ. فَأَنَا مَوْجُودٌ بِكَ حَادِثٌ
مَعْدُومٌ، وَأَنْتَ مَوْجُودٌ بَاقٍ حَيٌّ قَيُّومٌ، قَدِيمٌ أَزَلِيٌّ عَالَمٌ
مَعْلُومٌ.

Wahai Tuhan!, Yang menjadikan sesuatu tidak diketahui, yang menyembunyikan rahsia dan meletakkan sesuatu dalam kebingungan, tiadalah selain-Nya (yang berbuat demikian), aku bermohon kepada-Mu penyingkapan (al-kashf) rahsia Ahadiyyah dan hakikat *Ubudiyyah* serta melaksanakan tuntutan *Rububiyyah*²⁰ yang layak dengan hadrat-Nya yang tinggi. Maka aku wujud disebabkan-Mu; aku adalah yang baru dan binasa, sedangkan Engkau wujud (mawjud), kekal (Baqa), hidup (Hayy), berdiri dengan sendiri (Qayyum), qadim, azali, mengetahui (‘Alim) dan diketahui (Ma‘lum).

فِيَا مَنْ لَا يَعْلَمُ مَا هُوَ إِلَّا هُوَ، أَسْأَلُكَ اللَّهُمَّ الْهَرَبَ مِنِّي
إِلَيْكَ، وَالْجَمَعَ بِجَمِيعِ مَجْمُوعِي عَلَيْكَ، حَتَّى لَا يَكُونَ
وُجُودِي حِجَابِي عَنِ شُهُودِي،

Wahai (Allah)! yang tidak mengetahui siapakah Dia melainkan Dia. Aku bermohon kepada-Mu Ya Allah! agar aku berlari daripadaku menuju kepada-Mu dan aku menghimpun semua jumlahku (diriku) ke atas-Mu, sehingga kewujudanku tidak menjadi penghalang (hijab) untuk menyaksikan-Mu,

يَا مَقْصُودِي يَا مَعْبُودِي، مَا قَاتَتْنِي شَيْءٌ إِذَا أَنَا وَجَدْتُكَ،
وَلَا جَهَلْتُ شَيْءًا إِذَا أَنَا عَلِمْتُكَ، وَلَا قَدَدْتُ شَيْئًا إِذَا أَنَا
شَهِدْتُكَ،

Wahai (Allah) yang menjadi tujuan dan *Ubudiyyahku*²¹. Tiadalah terlepas sesuatu daripadaku apabila aku menemui-Mu, tiadalah aku jahil tentang sesuatu apabila aku mengenal-Mu dan tiadalah aku kehilangan sesuatu apabila aku menyaksikan-Mu.

فَنَائِي فِيكَ، وَبِقَائِي بِكَ، وَمَشْهُودِي أَنْتَ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
كَمَا شَهِدْتُ وَكَمَا أَمَرْتُ، فَشُهُودِي عَيْنٌ وَوُجُودِي، فَمَا
شَهِدْتُ سِوَانِي فِي بَقَائِي وَفَنَائِي.

Fana‘ku adalah pada-Mu dan baqa‘ku adalah dengan-Mu, penyaksianku adalah Engkau, tiada Tuhan melainkan Engkau sebagaimana yang Engkau saksikan dan perintahkan. Penyaksianku adalah kewujudanku, maka aku tidak menyaksikan selainku pada **baqa‘** dan **fana‘**²²ku.

وَالْإِشَارَةَ إِلَيَّ وَالْحَتْمَ لِي وَعَلَيَّ، وَالنَّسْبَةَ نِسْبَتِي، وَكُلُّ
ذَلِكَ رُبِّيَّتِي. وَالشَّأْنُ شَأْنِي فِي الْبُطُونِ وَالظُّهُورِ، وَسَرِّيَانِ
السَّرِّ الْمَصُونِ.

Isyarat adalah kepadaku, ketetapan adalah untukku dan ke atasku serta nisbah adalah nisbahku. Semuanya adalah kedudukanku. Urusan adalah urusanku pada batin dan zahir serta perjalanan rahsia yang terpelihara.

هُوِيَّةٌ سَارِيَّةٌ وَمَظَاهِرُ بَادِيَّةٌ، وَجُودٌ وَعَدَمٌ، نُورٌ وَظَلْمٌ،
 سَمْعٌ وَصَمَمٌ، لَوْحٌ وَقَلَمٌ، جَهْلٌ وَعِلْمٌ، حَرْبٌ وَسَلْمٌ، صَمَتٌ
 وَنُطْقٌ، رَيْقٌ وَفَتْقٌ، حَقِيقَةٌ . وَحَقٌّ، عُبُودِيَّةٌ أَزَلًا، دِيمُومِيَّةٌ
 أَبَدًا.

Ke-Dia-an (Hakikat Dia) adalah berterusan dan gambaran-Nya kelihatan jelas. Ada dan tiada, cahaya dan kegelapan, pendengaran dan kebisuan, Lawh²³ dan Qalam, kejahilan dan pengetahuan, peperangan dan kedamaian, diam dan bicara, tertutup dan terlerai, hakikat dan haq, ubudiyah yang azali, kekal abadi.

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ (1) اللَّهُ الصَّمَدُ (2) لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ (3)
 وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ (4)

Katakanlah: “Dialah Allah, yang Maha Esa. Allah adalah Tuhan yang bergantung kepada-Nya segala sesuatu. Dia tiada beranak dan tidak pula diperanakkan. Dan tidak ada sesuatu pun yang serupa dengan-Nya” (Surah al-Ias).

وَصَلَّى اللهُ عَلَى الْأَوَّلِ فِي الْإِيجَادِ وَالْوُجُودِ، الْفَاتِحِ لِكُلِّ
 شَاهِدٍ، حَضْرَةِ الشَّاهِدِ وَالْمَشْهُودِ، السِّرِّ الْبَاطِنِ، وَالنُّورِ
 الظَّاهِرِ، عَيْنِ الْمَقْصُودِ، مُمَيِّزِ قَبْضَتِي السَّبْقِ فِي عَالَمِ
 الْخَلْقِ فِي الْمَخْصُوصِ وَالْمَبْعُودِ، الرُّوحِ الْأَقْدَسِ الْعَلِيِّ،
 وَالنُّورِ الْأَكْمَلِ الْبَهِيِّ، الْقَاعِمِ بِكَمَالِ الْعُبُودِيَّةِ فِي حَضْرَةِ
 الْمَعْبُودِ، الَّذِينَ أَفْبِضَ عَلَيَّ مِنْ حَضْرَةِ رُوحَانِيَّتِهِ ،
 وَاتَّصَلْتُ بِمَشْكَاتِهِ قَلْبِي أَشِعَّةَ نُورِ أَنْبِيَّتِهِ.

Selawat Allah ke atas yang awal penciptaan dan kewujudan, yang menjadi pembukaan (al-Fatih) setiap penyaksian, hadrat yang menyaksi dan disaksi, rahsia batin dan cahaya zahir, ain yang dituju, yang membeza dua genggamannya yang mendahului pada alam penciptaan, pada yang dikhususkan dan yang jauh, ruh yang mulia dan tinggi, cahaya yang sempurna lagi indah, yang berdiri dengan kesempurnaan ibadah pada hadrah²⁴ yang disembah (al-Ma^cbud), yang dilimpahi ke atasku daripada hadrah kerohanian dan berhubung pancaran nuraninya dengan pelita hatiku.

قَهُوَ الرَّسُولُ الْأَعْظَمُ، وَالنَّبِيُّ الْمُكْرَمُ، الْوَالِيُّ وَالْمَوْلَى
وَالْمُقَرَّبُ وَالْمَسْعُودُ.

Dialah Rasul yang agung dan Nabi yang mulia, dialah wali dan mawla, dialah yang dihampirkan (al-muqarrab) dan dibahagiakan (al-mas'ud).

وَعَلَىٰ آلِهِ وَأَصْحَابِهِ خَزَائِنَ أَسْرَارِهِ وَمَطَالِعَ أَنْوَارِهِ،
وَمَعْدِنَ أَسْرَارِهِ، كَنْوَزَ الْحَقَائِقِ، هُدَاةَ الْخَلَائِقِ، نُجُومَ
الْهُدَىٰ لِمَنْ اقْتَدَىٰ، وَسَلْمَ تَسْلِيمًا كَثِيرًا.

Sejahtera Allah yang sebenar-benar dan sebanyak-banyaknya juga ke atas para sahabat Baginda; khazanah rahsianya, sumber nurnya, asal rahsianya, perbendaharaan hakikat, petunjuk-petunjuk makhluk dan bintang petunjuk kepada sesiapa yang menuruti mereka.

وَسُبْحَانَ اللَّهِ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ.²⁵

Dan Maha Suci Allah, bukanlah aku daripada kalangan orang-orang musyrik.

وَحَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ،²⁶ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ
الْعَظِيمِ.²⁷

Cukuplah Allah bagiku sebagai penolong, Dialah sebaik-baik yang diserahkan urusan (al-Wakil). Tiadalah daya dan kekuatan melainkan dengan izin Allah Yang Maha Tinggi lagi Maha Agung.

KESIMPULAN

Amalan *Awrad al-Ayyam Wa al-Layali* yang dikarang oleh Ibn ^oArabi memerlukan tahap pemahaman ilmu makrifah (Ketuhanan) yang tinggi bagi memahami dan menghayati doa-doa yang terdapat yang di dalamnya. Ungkapan falsafah ketuhanan dan zikir mengandungi makna yang sangat mendalam dan nilai estetik yang luarbiasa indah itu berlandaskan kepada teks wahyu. Oleh yang demikian, pengamalan awrad ini memerlukan bimbingan dan izin (ijazah) dari mursyid dari segi pemahaman sehingga mencapai tahap yang seiring dengan apa yang diamalkan nanti.

NOTA

¹ Tauhid: Keesaan atau ketunggalan Allah (*Kamus Dewan*, hlm. 1303). Pengesaan Allah s.w.t telah ditegaskan oleh Allah sendiri seperti firman-Nya dalam Surah al-Ikhlâs, 112: 1-4

(قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ * اللَّهُ الصَّمَدُ * لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ * وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ)

- ² *Hissi* ialah sesuatu yang boleh dirasai oleh salah satu daripada pancaindera dan sebaliknya ialah *ma^cnawi*. Dalam istilah tasawuf, pancaindera bertindak sebagai tirai di atas hakikat. Manusia diciptakan Allah dengan segenap pancaindera mestilah berusaha menyucikannya dengan mendekatkan diri kepada Allah. Melalui *dhizkr Allah*, seluruh pancaindera dapat dilenyapkan untuk menyingkap yang Maha Haq. (*Kamus Besar Arab Melayu*, Dewan Bahasa dan Pustaka, Kuala Lumpur, 2006, hlm. 441 & Armstrong, Amatullah. *Khazanah Istilah Sufi: Kunci Memasuki Dunia Tasawuf*. (Terj). M.S. Nashrullah & Ahmad Baiquni. Penerbit Mizan: Bandung. 1995, hlm. 98-99.
- ³ *Maqam* ialah kedudukan kerohanian yang diperolehi melalui usaha spiritual (mujahadah) *sālīk* yang ikhlas dengan berkat daripada Rahmat Allah S.W.T. Terdapat beberapa maqam yang perlu dicapai oleh ahli Tasawuf melalui riyadhah dan mujahadah. Dia tidak dapat berpindah dari satu maqam ke maqam yang lain kecuali setelah menyempurnakan hak maqam yang sedang dilaluinya. Kedudukan maqamnya adalah bergantung kepada sejauh mana usaha mujahadahnya di sisi Allah S.W.T. *Maqamat* atau kedudukan-kedudukan kerohanian adalah dasar dan asas yang mesti ada untuk mencapai kesempurnaan manusia dan mesti dilalui dalam perjalanannya kembali kepada Allah S.W.T. (Amatullah Armstrong, *Khazanah Istilah Sufi: kunci memasuki dunia tasawuf*, 1995, hlm. 175 dan Rafiq al-^cAjam, *Mawsū^cah Mustalahāt al-Tasawwuf al-Islāmī*, Maktabah Lubnan, Bayrut, 1999, hlm. 917).
- ⁴ *Ahwal* ialah keadaan-keadaan kerohanian. Ia adalah anugerah Allah S.W.T. dari rahmatNya yang tidak terbatas kepada hati orang yang melalui jalan kerohanian. Ia tidak dapat dicapai melalui usaha, keinginan dan undangan. Ia datang dan pergi tanpa diduga. Terdapat banyak keadaan kerohanian yang mengandungi kiasan-kiasan halus yang banyak. Setiap kiasan itu pula mengandungi makna-makna yang sangat banyak juga (Amatullah, hlm. 22& 85).
- ⁵ *Tajallī*: Cahaya-cahaya ghaib yang tersingkap di hati seseorang (al-Kāshānī, ^cAbd al-Razzāq, *Istīlāhāt al-ṣūfīyyah*, Dār al-Ma^cārif, Qaherah, cetakan 2, 1984, hlm. 163).
- ⁶ *Wārid*: Bahasa Arab, ertinya Hakikat kerohanian atau ghaib yang diilhamkan ke dalam hati seseorang salik tanpa mengetahui lebih awal kedatangan (Tp Pengarang, *Istilah Usuluddin Dan Falsafah Islam*, Dewan Bahasa dan Pustaka, Kuala Lumpur, 1991, hlm. 273).
- ⁷ Terikat di sini ialah Allah Maha Kuasa meliputi segala sesuatu dengan ilmu-Nya, seperti dalam firman-Nya dalam Surah Al-Talaq, 65:12:

وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا

Maksudnya: Dan sesungguhnya ilmu Allah meliputi segala sesuatu.

- ⁸ Bermaksud sesuatu tanda dengannya dapat mengenal sifat Allah S.W.T. (Rafiq al-^cAjam, *Mawsū^cah Mustalahāt al-Tasawwuf al-Islāmī*, hlm. 60).
- ⁹ *Ma^cnawi* ialah sesuatu yang disandarkan kepada makna dan bermaksud rohani. Makna tersebut pula hanya dapat difahami oleh hati (*Kamus Besar Arab Melayu*, Dewan Bahasa dan Pustaka, Kuala Lumpur, 2006, hlm. 1630; ^cAli bin Muhammad al-Sayyid al-Sharif al-Jurjani, *Kitab al-Ta^crifat*, Dar al-Rashad, Qahirah, t.th. hlm. 251).

- ¹⁰ Wijdan: B.A. bererti perasaan indah dan seronok. Dalam istilah tasawuf ia bermaksud menemukan. Ia berasal daripada perkataan yang sama dengan wujud. Wujud ialah menemukan (wijdan) kebenaran (haqq) di dalam kemabukan (wajd). (Amatullah, hlm. 320).
- ¹¹ Al-Baqarah, 2: 222.
- ¹² Selawat Allah S.W.T ke atas Rasul-Nya bermaksud Allah memberi rahmat dan pujian tersebut kepada Rasulullah s.a.w. (Ibn Manzur, Muhammad bin Mukarram, *Lisn al-Arab*, Dr al-Ma^crif, Qherah, t.th, jil. 4, hlm. 2490). Berselawat ke atas baginda Rasulullah s.a.w. merupakan perintah Allah Ta^cl dalam Surah Al-Ahzb 33:56:

(إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا)

Maksudnya: Sesungguhnya Allah dan para malaikat-Nya berselawat ke atas Nabi. Hai orang-orang yang beriman! berselawatlah kamu ke atas Nabi dan ucapkanlah salam penghormatan kepadanya.

Selawat Allah ke atas Nabi dalam ayat di atas bermaksud merahmatinya. Manakala selawat malaikat bermaksud berdoa dan beristighfar.

Namun itu, terdapat banyak hadith yang menyentuh tentang selawat ke atas junjungan Rasulullah s.a.w, antaranya yang diriwayatkan oleh Ahmad dengan sanad yang sahih daripada Abi Hurayrah berkata: bahawa Rasulullah s.a.w. bersabda:

” مَنْ صَلَّى عَلَيَّ مَرَّةً وَاحِدَةً كَتَبَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ لَهُ بِهَا عَشْرَ حَسَنَاتٍ ”

Maksudnya: Barangsiapa berselawat ke atas ku satu kali, Allah s.w.t. akan menulis baginya dengannya (dengan bacaan selawat) sepuluh kebajikan.

(al-Haythami, ^cAli bin Abi Bakr, *Majma^c al-zaw'id wa manba^c al-faw'id*, Maktabat al-Qudsi, Qaherah, 1994, juz.10, hlm. 160).

- ¹³ Al-Baqarah, 2: 156.
- ¹⁴ *Tanazzul* B.A. berasal dari perkataan نَزَلَ, ertinya turun (al-Rāzī, Muhammad bin Abi Bakr bin ^cAbd al-Qdir, *Mukht^r al-sihh*, Dr al-Bas'ir, Bayrut, 1987, hlm. 655).
- ¹⁵ Surah Al-Nur 24: 35.
- ¹⁶ Firman Allah s.w.t.: Surah Fātir, 35: 15.17.

(يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ)

Maksudnya: Hai Manusia!, Kamulah fuqara yang berkehendak kepada Allah dan Allah Dialah Maha Kaya (tidak memerlukan sesuatu) lagi Maha Terpuji.

- ¹⁷ Surah al-Baqarah 20, 106, 109, 148, 259 & Ali Imran 26,29,165 189. Antara contoh ialah

(إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ)

Maksudnya: Sesungguhnya kami dari Allah dan kepada-Nya kami kembali.

- ¹⁸ *Ubudiyyah* bermaksud penghambaan. Ia adalah keadaan hamba yang dekat dengan Allah S.W.T. melalui ketaatan dan amalan-amalan sunnah. (Amatullah Armstrong, hlm. 302).

- ¹⁹ Firman Allah S.W.T. dalam surah al-Hadiid 57 :3.
²⁰ *al-Rububiyah*: B. A. Ketuhanan. Ketuhanan adalah kedudukan yang paling tinggi dan kehambaan adalah kedudukan yang paling rendah. (Amatullah Armstrong, hlm. 243).
²¹ Firman Allah s.w.t. dalam Surah al-An' am, 6: 162.

(قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ)

Maksudnya: Katakanlah: Sesungguhnya sembahyangku, ibadatku, hidupku dan matiku hanyalah untuk Allah, Tuhan semesta Alam

- ²² Baqa & fana.
²³ *Lawh*: B.A. ertinya papan catatan (Ibn Manzkr, Muhammad bin Mukarram, *Lisn al-^cArab*, Dr al-Ma^crif, Qaherah. t.th, jil. 2, hlm. 1172). Dalam istilah sufi bermaksud adanya empat tempat cataan iaitu, akal. Papan catatan amalan manusia yang dinamakan lawh al-mahfkz. Langit dunia yang mengukir segala-gala rupabentuk yang berada di alam ini dan papan yang mencatat benda-benda yang mula-mula yang boleh digambarkan pada alam nyata ini (al-Jurjni, hlm. 170).
²⁴ Hadrat : B. A. Keadaan dan lapangan bagi mencapai hakikat yang dinisbahkan kepada *al-Haq* (Rafiq al-^cAjam, hlm. 289).
²⁵ Firman Allah S.W.T. dalam Surah al-An'Am, 79.
²⁶ Firman Allah S.W.T. dalam Surah Ali Imran, 173.
²⁷ Kelebihan membaca لا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ telah diriwayatkan daripada beberapa hadith, antaranya:

عَنْ أَبِي مُوسَى الْأَشْعَرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ لَمَّا عَزَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَيْبَرَ أَوْ قَالَ لَمَّا تَوَجَّهَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَشْتَرَفَ النَّاسُ عَلَيَّ وَإِدَّ قَرَفَعُوا أَصْوَاتَهُمْ بِالنَّكْبِيرِ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ارْبَعُوا عَلَيَّ أَنْفُسِكُمْ إِنَّكُمْ لَا تَدْعُونَ أَصَمَّ وَلَا غَانِيًا إِنَّكُمْ تَدْعُونَ سَمِيعًا قَرِيبًا وَهُوَ مَعَكُمْ وَأَنَا خَلْفَ دَابَّةِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَسَمِعْتَنِي وَأَنَا أَقُولُ لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ فَقَالَ لِي يَا عَبْدَ اللَّهِ بَنَ قَيْسُ قُلْتُ لِبَيْتِكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ أَلَا أَدُلُّكَ عَلَى كَلِمَةٍ مِنْ كُنُوزِ الْجَنَّةِ قُلْتُ بَلَى يَا رَسُولَ اللَّهِ فَذَلِكَ أَبِي وَأُمِّي قَالَ لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ

Maksudnya: Daripada Abk Mks al-Ash^car+ r.a berkata: Tatkala Rasulullah s.a.w menyerang Khaybar atau beliau berkata: Tatkala Rasulullah s.a.w berangkat, orang ramai berkumpul di sebuah lembah sambil mengangkat suara dengan bertakbir (اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ). Lalu sabda Rasulullah s.a.w: Kasihanilah diri kamu. Sesungguhnya kamu bukan menyeru (Tuhan) yang pekak serta yang tiada di sisi. Sesungguhnya kamu menyeru (Tuhan) yang Maha Mendengar dan Maha Dekat dan Dia sentiasa bersama kamu; sedang aku (Abk Mks) berada di belakang tunggangan Rasulullah s.a.w lalu baginda s.a.w mendengar aku berkata: (اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ), maka sabda baginda s.a.w kepadaku: Wahai Abdullah bin Qays. Jawabku: Demimu wahai Rasulullah s.a.w. Sabda baginda s.a.w: Hendakkah aku tunjukkan akan satu kalimah daripada khazanah-khazanah syurga? Jawabku: Bahkan, wahai Rasulullah s.a.w, demi ayah dan ibuku. sabda Baginda

s.a.w: (أقول لا حول ولا قوة إلا بالله) (al-^oAsqalnī, Ahōmad bin ^oAli bin Hajar, *Fath al-Bri bi Sharh Sdahōdhō al-Bukhrī*, Dr al-Fikr, Bayrkt, 1414H/ 1993M, jil: 8, hlm. 246. no. 4202).

Dalam hadith yang lain:

عَنْ مَكْحُولٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ قَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَكْثَرَ مِنْ قَوْلٍ لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ فَإِنَّهَا كَثُرَ مِنْ كُنُوزِ الْجَنَّةِ. قَالَ مَكْحُولٌ فَمَنْ قَالَ لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ وَلَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ كَشَفَ عَنْهُ سَبْعِينَ بَابًا مِنَ الضَّرِّ أَذْتَاهُنَّ الْفَقْرُ قَالَ أَبُو عِيْسَى (الترمذي) هَذَا حَدِيثٌ لَيْسَ إِسْنَادُهُ بِمُتَّصِلٍ مَكْحُولٌ لَمْ يَسْمَعْ مِنْ أَبِي هُرَيْرَةَ .

Maksudnya: Maka daripada Makhūl daripada Abī Hurayrah r.a. telah bersabda Rasulullah s.a.w.: Sesiapa memperbanyakkan bacaan لا حول ولا قوة إلا بالله, maka sesungguhnya ia adalah khazanah syurga. Berkata Makhūl: Sesiapa berkata لا حول ولا قوة إلا بالله ولا ملجأ من الله إلا إليه nescaya Allah akan menyingkap daripadanya 70 pintu kemudahan, di mana yang paling rendahnya ialah kefakiran (al-Tirmidhī berkata: ini sanadnya tidak bersambung kerana Makhūl tidak mendengarnya daripada Abī Hurayrah) (Al-Tirmidhī, Abī Is Muhammad bin Is bin Sawrah, *Sunan al-Tirmidhi*, tahqiq: Dr. Mustafā Muhammad Husayn al-Dhahabī, Qaherah: Dār al-Hadīth, 1999/ 1419, juz: 5, hlm. 398, no. 3601).

RUJUKAN

- al-^oAsqalānī, Aḥmad bin ^oAli bin Hajar, 1414H/1993M. *Fath al-Bārī bi Sharh* ;;; *al-Bukhārī* jil. 8, Bayrūt: Dār al-Fikr.
- al-Jurjani, ^oAli bin Muhammad al-Sayyid al-Sharif. t.th. *Kitab al-Ta'rifat*. Qaherah: Dar al-Rashad.
- al-Haythami, ^oAlī bin Abī Bakr. 1994. *Majma' al-Zawā'id wa Manba' al-Fawā'id*, juz.10. Qaherah: Maktabat al-Qudsī.
- al-Kāshānī, ^oAbd al-Razzāq. 1984. *Istīlāhāt al-Ṣūkfīyyah*, cetakan 2. Qaherah; Dār al-Ma'arif.
- Al-Qushashi, Safiy al-Din Ahmad bin Muhammad bin ^oAbd al-Nabi. 1909. *Al-Simt al-Majid fi Sha'n al-Bay'ah wa al-Dhikr wa Talqinuh wa Salasil ahl al-Tawhid*. Hyderabad: Matba'ah Majlis al-Da'irah al-Ma'arif al-Nizamiyyah.
- al-Rāzī, Muhammad bin Abī Bakr bin ^oAbd al-Qādir, 1987. *Mukhtār al-sihāh*, Bayrūt: Dār al-Basā'ir.
- Al-Tirmidhī, Abī Is Muhammad bin Isā bin Sawrah. 1419H/1999M. *Sunan al-Tirmidhi*, tahqiq: Dr. Mustafā Muhammad Husayn al-Dhahabī. juz 5. Qaherah: Dār al-Hadīth
- Al-Zirikli, Khayr al-Din. 2002. *Al-^olam Qamus Tarajim li Ashhur al-Rijal wa al-Nisa' min al-^oArab wa Musta'ribin wa al-Mushtashriqin*. Cet. 15. Bayrut: Dar Al-^oIlm Li al-Malayin.
- Armstrong, Amatullah. 1995. *Khazanah Istilah Sufi: Kunci Memasuki Dunia Tasawuf*. (Terj). M.S. Nashrullah & Ahmad Baiquni. Bandung : Penerbit Mizan.
- Austin, R.W.J. 1971. *Sufis of Andalusia*, London: George Allen & Unwim.
- Brockelmann 1943-49. *Geschichte der arabischen (GAL)*. 2 vol. T.Pn.: Leiden.
- Corbin, H. 1969. *Creative Imagination in the Sufism of Ibn ^oArabi*. Princeton: University Press.

- Ibn Manzūr, Muhammad bin Mukarram. t.th. *Lisān al-ʿArab*. jil. 2. Qaherah; Dār al-Maʿārif.
- Manuskrip Salasilah Amalan, Zawiyah Tanoh Abee, Aceh, Tanpa Kod.
- Manuskrip Salasilah Amalan, Zawiyah Ujung Kulon, Banten, Jawa Barat, Tanpa Kod.
- Michel Chodkiewicz, *The Diffusion of Ibn 'Arabi's Doctrin*, [http:// www. ibnarabisociety. org/articles/diffusion.html](http://www.ibnarabisociety.org/articles/diffusion.html). [5 Februari 2008]
- Rafiq al-ʿAjam. 1999. *Mawsūʿah Mustalahāt al-Tasawwuf al-Islāmī*. Bayrut; Maktabah Lubnan.
- Robson, J. 1979. "Ibn ʿArabi" *The Encyclopaedia of Islam*. London and Leiden: Luzac and Brill.
- Tp Pengarang. 1991. *Istilah Usuluddin dan Falsafah Islam*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Tp. Pengarang. 2006. *Kamus Besar Arab Melayu*, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Yahia, Osman. 1964, *Historire et Classification de Louvre d'Ibn ʿArabi*. Institute Farncais de Damas: Damaccus.

(Sumber asal dalam bahasa Arab dengan judul *Awrad al-Ayyam wa Layali*) dan telah diterbitkan di Bayrut oleh Dar al-Kutub al-ilmiyah, Bayrut, 2007 Masihi (1428H)).

Penterjemah:

1. Mohd Syukri Yeoh Abdullah, Ph D
Institut Alam dan Tamadun Melayu,
Universiti Kebangsaan Malaysia,
Bangi 43600

Emel: shukriakbar@gmail.com

2. Md Zuraimi Mashrom,
Jabatan Bahasa Arab,
IPGM, Kampus Pendidikan Islam,
43600 Bangi, Selangor

Emel: alhady@gmail.com